



P.11

角聲與你

點點滴滴
話振翅

P.7

生命的旋律

生意行中的清流
林耀成伉儷專訪

《號角月報》需要您的支持

《號角月報——香港版》由非牟利機構「基督教角聲佈道團」出版，每月發行100,000份，在香港和澳門逾600個地點免費派發。本報之辦報理念是讓廣大市民透過文字及圖像，認識基督信仰的內涵和價值觀。本報的印製及發行費用每月約需12萬港元，如果您願意捐款支持我們，可以選擇以下不同途徑：

- 支票
支票抬頭請寫：「基督教角聲佈道團有限公司」，逕寄：香港沙田火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心407室。
- 入帳
直接或轉帳存入匯豐銀行帳戶001-697002-001，然後把入帳收據郵寄上址或傳真至2148-3302。
請提供個人資料、聯絡電話、電郵及回郵地址，以便本報跟進。
註：捐款HK\$100或以上者，可獲發收據申請免稅。

犧牲方便 支持良策

膠袋自50年代面世後，其防水、輕便且耐用的特性，令香港市民愛不釋手。買衣服、買菜、買日用品……都是用膠袋盛載。面對膠袋開始被徵收費用，市民會如何反應？我們就此訪問了幾位不同身分的市民，看看他們使用膠袋的情況及對膠袋徵費的看法。

黎太 (主婦)

「我每天都去市場買菜，無論去哪一間店舖買東西，都會取用一個膠袋。使用膠袋除了因為方便，還有是因為沒有其他東西可以代替它。我相信現在沒有人會用水草來紮菜吧！膠袋對於我這位家庭主婦來說，真的是十分重要。若要收膠袋稅，相信會自備購物袋。」

阿聰 (大學生)

「我購物時會經常使用膠袋。例如，去超級市場購買生活用品或者添置新衣的時候，很多商店的營業員很快已自動地用膠袋為顧客包裝物品。徵收膠袋稅對我的影響不是很大，因為我可以把購買的東西放進常用的背包。我支持推行膠袋徵費計劃，因為可以令大家減少使用膠袋的數量，達到保護環境的果效。」

Jennifer (銷售管理員)

「通常，我都是自備午餐，不會涉及膠袋。至於早餐，如果去買麵包的話，便會使用膠袋。其實，我平日去超市購物，都是自備購物袋。即使有時使用膠袋後，也會將它再用作垃圾袋。對於徵收膠袋稅，我認為應該執行，因為香港人很少關注環保問題，最緊張的便是『錢』，如果這條例能夠使市民減少濫用膠袋，我認為應該推動。」

Carman (社工)

「每天上班前，我都會去快餐店外賣早餐，快餐店會將食物用發泡膠盒盛載，再用膠袋包裝好給我，我覺得挺方便的。而去連鎖店買東西，由於最近店舖營業員不再主動派發膠袋，所以自己也開始習慣不使用膠袋。其實，個人認為購買生活用品，有別於到街市買菜，不使用膠袋亦不會構成影響，相信收取膠袋稅的措施，定能大大減低膠袋的使用量。」

專題

金句：「願天和地、洋海和其中一切的動物，都讚美祂！」《聖經》

免費
取閱

節用膠袋 愛護地球



從本年7月7日起，香港的超級市場、便利店、個人健康及美容用品店，便會由推行「定期無膠袋日」變為「天天無膠袋日」，從此徵收膠袋稅。這是香港實行環保的強制行動，但到底節用膠袋，對「地球叔叔」有甚麼好處？我們在實行環保外，應如何教育下一代愛護地球？

專題策劃及撰稿：
周簡艷珍、黎芷茵、鄧惠蓮

徵費計劃 意義何在？

因著膠袋問題，我們聯絡了環保署，得到了一些實用的資料。

1. 政府為何會實行膠袋徵費計劃？

膠袋徵費計劃的正確名稱，是「塑膠購物袋環保徵費計劃」，旨在提供直接的經濟誘因，以遏止濫用塑膠購物袋的問題。政府鼓勵市民自備購物袋，以便不須繳付徵費。

2. 膠袋徵費計劃的內容是甚麼？

徵費計劃會分階段進行，由2009年7

7日起，零售商店開始對顧客每個塑膠購物袋徵收5角的環保費。徵費計劃涵蓋的零售商，不得再免費派發塑膠購物袋；顧客若向商店索取塑膠購物袋，必須為所取用的每個膠袋繳付環保費。如顧客拒絕繳付徵收費用，零售商也不應提供塑膠購物袋予該顧客。

3. 哪些地方會收取膠袋稅？

第一階段首先包括連鎖式或大型的超級市場、便利店和個人健康及美容用品店等。所有在環保徵費計劃下登記的零售商，

需在其零售店內展示登記證明書，還需展示印有環保徵費計劃的標誌、卡或貼紙。在環保署網頁的登記冊中，亦有記載其名稱及地址。

4. 除了香港外，還有哪一些地方會徵收膠袋稅？

對於收取膠袋稅，香港已比世界上許多國家為遲。例如，中國國內自去年6月起，所有超市、商場等一律不得免費為顧客提供膠袋；在韓國、德

國所有超市索取膠袋需另外收費；丹麥和愛爾蘭更分別於1994年、2002年已開始徵收膠袋稅。

5. 膠袋徵費計劃的意義何在？

膠袋稅的推行，不單是為遏止濫用塑膠購物袋的情況，背後更存在環境保護問題，如培育市民使用購物袋的新習慣；增加每個塑膠袋的使用次數以減少每天的垃圾及製造時所需的物資，從而減低資源消耗及污染地球的負擔。

香港市民每天使用2,300萬個膠袋，一年便丟棄超過80億個。「保護環境·你我負責」的宣傳口號，早已為市民所熟悉，但觀其環保方式，欠缺的不是知識，而是推動力。綠色和平項目主任古偉牧先生，就此作出與環保問題有關的分析和建議，希望藉此加強推動香港的環保動力：

甚麼是環保？

環保的步伐跟隨時代而轉變，在最早期時親近大自然，緊貼大自然來生活，已經是環保。到了近代，環保主張反思現代城市發展與自然的關係，例如，上一屆在日本愛知縣舉行的世界博覽會，主題便定為「愛·地球」。環保講求對其他生命的尊重，當某些生物，在人類和城市發展面前顯得很少小時，我們該怎樣去尊重牠們的生存權利，便是環保的核心。以基督教的觀點出發，便是人要正確地管理天地。

破壞環境會帶來甚麼後果？

我們藐視其他生命，會破壞自然界的系統，當然地球不會因此爆炸，但害人終害己，過去已有不少例子說明這個道理。我們毀壞了熱帶雨林，原來當中蘊藏著珍貴的藥材，最終損失的還是我們人類。科學家估計，要是氣候變化問題仍不改善，地球上40%至70%生物將面臨絕種。這對我們有甚麼影響呢？人類處身於食物鏈的最高層，我們的生命依賴著下層的生命。打個比喻，我們現在來玩層層疊，你拿掉下層40%至70%的方塊，上面便岌岌可危，這正正是我們的處境。

對於徵收膠袋稅該持甚麼態度？

作為環保團體，我們絕對支持有利環保的措施，膠袋問題的確嚴峻。膠袋不能被分解，即使可以處理，亦會釋放有毒物質，污染土地和水源，而最駭人聽聞的是數量。我們可以生產，但地球卻不能容納，需要政策改變其使用習慣和生產習慣。少用膠袋對地球有利，實在無人不知。問題是膠袋實在過於方便，垂手可得，使用時亦低成本、低代價，所以單靠教育的影響力有限，必要時需作一點懲罰，讓市民知道任何事都有代價。徵收膠袋稅會是一個好嘗試，相信膠袋稅推行後，市民會少用膠袋。我們建議政府可進一步立例，除了用者自付原則，生產商利用膠袋作為商機賺錢，同時也應承擔環境責任。

家居中最不環保的是哪種行為？

除了膠袋問題，家居環保的大敵是用電量，香港市民的用電量一直有增無減。其實對於電力，我們都有點無奈，因為我們能夠作較環保的發電方法，例如風力發電及太陽能等，可惜香港市民並無選擇權。電不能用，但至少可以用污染較少的環保能源，減低對環境的破壞。中電將開發風力發電，政府應努力推動及支持。

用電量高，是市民的責任；發電時環保與否，則是政府的責任。

市民在日常生活中如何環保？

我絕對相信市民知道環保方法，其實很簡單，洗澡時快速一點以節約用水；少用膠袋，減少外賣便減少製造垃圾餐具。不使用電器的備用狀態，要關電源，使用恆電燈泡，更可以節省70%至80%的電力。以上的方法市民全都懂，問題在於沒有推動力去做。

如何幫助市民環保？

政府

古先生說，我們強調政府的角色。以排污費為例，我們排污水出海，海不能發聲向你投訴，最初徵費時，市民都不認為有責任，但排污費卻說明了我們對製造污水和處理污水應有承擔。對於市民常用的膠食具、發泡膠等，因為太便宜和太方便，令市民過量使用，政府有必要更主動應付問題。例如提高其製造成本，使其售價高一點，反映對環境的破壞，令市民知道當中的使用代價。而且要減少自願性的計劃，別再單單鼓勵市民環保，要落實執行強制政策，環境問題很貼身、很緊急，我們時日已無多了！

生產者

生產者應作源頭回收的工作。政府回收需要許多資源，但生產者對生產的品物作回收最容易，而且是其責任。既然牛奶瓶可以回收，膠樽、紙張、電子垃圾同樣可以回收。如果沒有回收的設備和計劃，市民有廢物循環再造的意識再強，也無補於事。

市民

經濟不景，市民最有切身感受，正好在這段時間，感受一下環保的好處。所謂「慳得一枚得一蚊」，我們減少用水、減少用電、看看水費單、電費單，確實為我們節省開支。從小事做起，從中體驗環保的好處，日後自然對其他環保方式的接受程度更高。

媒體

媒體需多宣傳環保的好處，別只是講出環保要做的，應進一步指明所帶來的好處、回報，令市民知道多一點，環保生活便能改善一點。

環保即自保 利己亦利人



孩子：有心環保·無力自律

常言道：「兒童是未來的希望。」不知從何時開始，電視台的宣傳短片中便有句話說：「地球先生生病了，但會唔會好番呢？」不知道身為下一代的小朋友，會不會好好對待這位「地球先生」？他們又會不會懂得做環保的工作？為此，我們訪問了兩位年輕的學生朋友。

Shan (中二)

「我認為自己最環保的是用紙，每次都雙面使用，不會浪費；而最不環保的是經常更換手提電話，雖然它沒有損壞，但我只因貪愛新款式製了電子垃圾。」



馬天進 (二年級)

「我刷牙時會把水龍頭關掉，以免浪費食水；又會減少使用空調，用風扇來代替。其實，要做這些事情不是太困難，因為我知道只要付出一點點，便能夠為環保出一分力量，對『地球先生』好一點。但有時，自己亦會貪方便，離開房間時忘記關燈。」



治理大地·人類天職



人生於天地之間，每個人從出生到死亡，「生於斯、長於斯、死於斯」，一生都是在地球上度過；沒有一個人離開地球，可以長久生存。人對於我們生存的天地，亦有很多的感悟，因為「天長地久」，我們卻只有短暫的人生。唐代詩人李白，在他的《春夜宴桃李園序》中便說：「夫天地者，萬物之逆旅；光陰者，百代之過客。浮生若夢，為歡幾何？」

也許因為如此，人便要在今生今世，取足用盡；至於後人後世如何？心想反正看不見。但天和地，是天父（上帝）為人類創造的家園，如參考《聖經·創世記》，就會發現天父創造人的目的，是要「他們管理海裡的魚、空中的鳥、地上的牲畜和全地，並地上所爬的一切昆蟲。」祂賜福給人類，要他們「生養眾多，遍滿地面，治理這地。」是要人類世世代代、生生不息，管理好我們賴以生存的地球。

人類從一開始，便被賦予管理地球的權柄和使命，也注定要與天地共存亡；試想地球若毀滅，人類可以生存嗎？其實天父為我們創造的地球，十分精巧奇妙，天地間的物質，都是自然循環再造的，水蒸發為雲，雲化為雨水；花從地裡長出來，落花又再化為泥土，即如清代詩人龔自珍所說：「落紅不是無情物，化作春泥更護花。」若我們細心觀察大自然，我們便會發現這個自然循環系統，養育了世世代代的人；若我們貪一時方便，破壞了生態環境，將會造成無窮的後患。

若我們明白造物主的心意，便會知道如何去愛護大地，正如《聖經》教導我們，6年要耕種田地，第7年要讓地安息，因為若我們善待大地，大地會給我們更豐碩的收成。「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」但願我們敬畏天父，管理好祂所賜的寶貴天地！

綠化校園·親近自然

從小給小朋友灌輸環保意識，對地球未來的影響舉足輕重。今日的教育講求互動和效率，不能只停留於單向式的教導。我們為此訪問了香港環境教育協會主席張奎先生，看看該如何致力推動普及環境教育，帶領學生們走入大自然，透過欣賞自然的美，瞭解人與環境的關係，再進一步思考自己的消費模式、能源利用等，會對大自然造成甚麼影響，以致改變他們的生活態度，達到資源持續發展的目的。

綠化校園·小心品種

自從教育局在中、小學推行「香港綠色校園計劃」，鼓勵學校綠化校園，廢物循環後，很多學校都開始著重綠化校園。可惜的是，有不少的學校對綠化有誤解，為了美化學校的環境，而引入外國樹木品種。張奎先生向我們表示：

「這些樹木對本地生態沒幫助，因為本地生物棲息主要倚靠本地植物，輸進外地植物，對香港的樹木有侵略性。因我們無法控制花草樹木的傳播，要是異地品種種子飄到本港的自然界，會侵佔本地品種的生長環境。」

另外他又強調，「注意避免種植稀有品種，例如：土沉香和羅漢松。因為有時候，非法者會偷取這些稀有植物，再在市面上售賣，那麼我們便有可能間接做壞事，『鼓勵』人去校內、校外偷取植物。」



生態校園·打造環境

有見及此，為了加強學界對環境教育的概念，協會便推廣了「生態校園計劃」：

「我們明白帶學生到郊外需要顧慮時間、安全、交通等問題，所以我們會為有興趣參與『生態校園計劃』的學校，於校內打造環境教育所需的自然環境。」張奎先生解釋道，「協會先去學校考察，與學校的老師們作研討，配合學校的需要及周邊環境，才定出建立一個合適的自然教育場所，確保所種植的植物都是本土化，令場所內的動、植物能夠互惠互利。」

張奎先生舉例，其中一所受協會支援的學校，便設立了開放式蝴蝶園：「我們先從植物著手，選取本土化，而又吸引蝴蝶停留產卵的植物。這樣，便讓學生們能夠觀察和瞭解蝴蝶的生命周期，他們甚至能夠參與其中，輪值餵飼幼蟲，直至幼蟲長成蝴蝶後回返大自然。」

「這不單是自然教育，更是生命教育。」張先生補充說，「正如另一間學校也種植了不少灌木、喬木，開花結果，引來雀鳥居住，除了觀鳥活動外，配合攝錄器，學生們更能觀察雀鳥孵化、餵養等過程。」

親身體驗·反思生活態度

張奎先生表示，小朋友透過親身體驗與觀察，便明白自然界生物的特別之處；此時，老師可以引導他們反思生活態度，是否過分消耗能源，平日又是否製造許多垃圾，以致影響美麗的自然生物成長等。

「自然教育與環保問題直接拉上關係，因為我們的活動行為會影響大自然。環境被破壞，往往是我們生活出了問題的結果。」張奎先生認為，從前小朋友對環境問題不感覺貼身，所以即使教導他們少用即棄的餐盒、水樽，關掉不使用的電源，他們都不會牢記，使環保教育成為空談。但如果他們明白自己的生活會影響他們所愛及所珍惜的東西時，就明白到環保的重要，在日常生活中也會有所警惕。

互動教學·欠缺措施

但要推動自然教育，談何容易。張奎先生表示，許多支持綠化的學校只列明了種樹，或一些相關資料，都是單向式的教學，未能刺激學生思考。環境教育的重點，應放在如何利用環境帶動小朋友反思，與生活拉上關係。

「老師需要問自己，為甚麼我要植樹？與學生有甚麼關係？怎樣把這些生物融入課程作教學？有些老師對生態或自然科學的知識未必足夠，未能清晰解說生態的運作與人的關係。」看來，要讓學生們理解，

老師們先要提升自己有關的知識。但由於資源有限，加上推行教改已令老師們疲於奔命。政府雖然提倡綠化，卻又沒有準則指引，看來要學校利用環境作教育，還未到適當時候。

「我們的教育制度有資訊科技教育，有生命教育，有語文改革，但卻欠缺了環境教育，有的只是《常識》課中的一、兩個單元而已。」張奎先生強調說，「曾經有一份調查，是向香港的小朋友問及蝴蝶的生命周期。螢火蟲是甚麼樣子？他們都答不出來，這便證明了政府對環境教育的不足。」

多作教育·息息相關

總而言之，大自然與每個人都息息相關，我們必須多作瞭解並教育兒童，否則這些未來的決策者，只會作了更多錯的抉擇，進一步破壞大自然。環保需要實際行動，需要大眾對生活的正確取態，更需要大眾點點滴滴地養成好習慣。地球是上帝賜給人類的美好家園，因此，保護地球、人人有責！

香港環境教育協會主席張奎先生

厲行垃圾分類 廢物循環再造

垃圾循環再造，是市民、廠商、政府的共同責任，不同的國家對此有不同的做法，香港市民快來參考：

日本

雖然許多人認為，日本人的商品講求包裝是不環保的做法，但他們對於處理垃圾，便顯得相當專業及守法。在家居，他們的垃圾箱會分開兩種，一種是「可燃垃圾」，另一種是「不可燃垃圾」。而報紙、瓶、罐等亦要分開收集，每星期有指定的日子丟棄。許多包裝品上，都印有丟棄的類別，方便市民處理，而市民亦會自律地根據指示去處理垃圾。日本企業已掌握了從回收



塑膠瓶中，提取樹脂的技術，使回收的垃圾得以再利用。

歐洲

德國除塑膠垃圾外，愈來愈多垃圾被列入資源回收的行列。電池、淨水器的碳濾芯及一些化學製劑，則由出售商家回收。清潔工如果遇上沒有分類的垃圾，會在垃圾箱上貼一個紅色警告標籤，并把垃圾留在大廈的

走廊，讓鄰居留意當事者錯誤的行為。「誰製造污染，誰就必須承擔清理、消除它們對環境影響的費用」，這一觀念在德國已成為許多法律、規定的準則。

比利時在重視家庭垃圾分類的同時，還將垃圾處理的重點，放在商品的包裝上。政府特別組織了兩家大型專業公司，負責處理工業包裝垃圾和生活包裝垃圾，使80%以上

的包裝垃圾得到回收利用。

芬蘭則會將金屬廢品送到金屬處理廠回爐，將玻璃瓶送到玻璃廠當原料；將廢木料送到熱電廠作燃料。而廢紙和紙板則被造紙廠再次利用。對於廢油、硫酸、電池和藥品等有害垃圾，則被送到專門處理有害垃圾的工廠，進行特殊焚燒處理，並利用焚燒產生的熱能發電。

美國

美國的城鎮鄉村，居民家中幾乎都備有藍、綠、黑三個分類垃圾桶。政府也會強制房東，特別是商業出租大樓的房東，在樓內放置三色垃圾桶，為租客提供垃圾分類回收工具。垃圾處理公司，每周將這些經過分類的垃圾，運到不同的垃圾場進行處理：藍桶垃圾被送到造紙廠和塑料廠進行再生產；綠桶垃圾被運到堆肥場，經高溫處理後被製成肥料。在美國，違例處理垃圾者，最高罰款為100美元。

十個環保小貼士

1. 自備手帕，少用紙巾。
2. 善用紙張。
3. 到超級市場購物時自備購物袋。
4. 每天丟棄垃圾前先分類。
5. 把冷氣調節至24℃。
6. 不用即棄餐盒及餐具。
7. 多走樓梯，少用升降機。
8. 多步行，減少乘坐汽車。
9. 三思而後「買」。
10. 保護生態，愛護大自然。



不要放棄！

悔改歸正、出死入生

你記唔記得？



生命本就充滿無常，無常卻不是無奈；生命也是有許多限制，限制卻不是大限；在無常與無奈之間有著很大距離，正如限制與大限之間存在很大的空間一樣；我們怎麼這樣容易就放棄？」

——《再生情緣》楊牧著

這時代最需要的信念就是：不要放棄！

不要放棄甚麼呢？讓我們清楚大聲地說：「不要放棄自己，也不要放棄希望。」

金融海嘯席捲全球，香港這個彈丸之地也不能倖免。有些人在投資上「損手爛腳」，有些人被「裁員」或「減薪」，有些人「沒工開」，還有些中小企業的東主結束生意，更有些人在「屋漏兼逢連夜雨」下，不幸地遇上家人患病或遭逢意外……

人遇上橫禍逆境，最先是怪責環境，怨天尤人；然後當慢慢看見環境沒有甚麼改變時，便開始怪責自己，憤恨自己，覺得自己無用，一事無成。

就如耶穌的幾位門徒一樣，當乘船在加利利湖上遇大風浪，他們以為必會「死定了」，便大聲喊叫說：「夫子，夫子，我們喪命喇！」

耶穌卻對他們說：「你們的信心在哪裡？」

逆境中只看到漫天洶湧的波濤，人必會以為「死定了」。唯有定睛耶穌，抓緊祂的應許，依靠祂並信任祂，才能處變不驚，心中有那份沉著的平安和力量。

記得許多年前，我帶小兒子到公園玩團團轉，小兒子站在轉動迅速的板上轉圈覺得很驚慌，我便一邊攬著他，一邊安慰他說：「不要怕，抬頭望著對面的大廈，定睛地望著它，你就不會覺得頭暈了。」不久，兒子便不再驚恐了，因為他定睛於一個焦點上。

在人生的紛擾中，我們也需要定睛於一個焦點上，即是那位創造天地的主，有祂看顧，我們不要怕，也不要放棄。

◎吳思源



悔改歸正、出死入生是基督教正生書院命名的由來。顧名思義，重點是「歸正」、「入生」。人誰無過，能知錯改過，走回正路，重獲新生，我們當欣喜莫名。可惜，這過程不是人人可包容的，就如正生書院擬遷校一事，大嶼山居民群起反對，便是明證。

一般人聞「濫藥」而色變，若有一所戒毒學校在居所附近，自會感到如放了一枚計時炸彈在社區，恐怕毒禍隨時蔓延，殃及自己的子女。可是，他們沒有冷靜下來，細看這所學校的運作和孩子們在當中的改變。

正生書院校監林希聖及校長陳兆焯歡迎人們參觀他們的學校，瞭解他們的教學理念和模式，甚至訪問他們的學生。在與大嶼山居民會面時，也帶同家長及學生們出席。他們不但給予孩子們改過自新的機會，而且建立他們的自信，對學生接受訪問，強調照片不用「打格仔」，學生們光明磊落，這需要何等樣的勇氣！

曾經於2002年在正生書院進行6星



1N1 人類豬型流感，在香港不斷地蔓延擴散，有人歡喜也有人愁。學校停課兩週，有學校取消考試，學生可以提前放暑假；也有學校考試延期，學生每天仍需帶著備戰的心情！有家長須安排照顧留在家中的幼童；也有家長響應樂園「流感假期優惠」的呼籲，和子女一起在樂園裡狂歡盡興！

豬流感從外地輸入香港的個案不絕。當身邊的朋友、同事們知道我剛從加拿大返港，反應各異。有些會客氣地請我在回港後的七天裡都不要見他們，恐怕我把已潛在體內的病毒傳播；有些卻顯得不介意，還熱情地歡迎我回港，更對我說：「若你真的病發了，我們這班『曾與患者有緊密接觸』的人便可到度假村休養了！」可惜，我回港至今，一直「健在」，也可真是「令一些人失望」吧！

◎樂人



毒之隨想



時候，曾經在唐樓梯間看見白粉道人「追龍」，每次走過都膽顫心驚，可每次又都好奇，總是忍不住悄悄地窺視，看他怎樣吸食白粉。

那骨瘦如柴的道友，蜷縮在樓梯的轉角，把一張放有白色粉末的錫紙，架在燃點的蠟燭上輕輕地來回搖晃，然後低頭吸嗅，他們是那麼專注，對別人凝視的目光毫不理會。

雖然那時年紀很小，卻已感覺到吸毒者沒有尊嚴的。

偶然，從收音機收聽到一些根據真人真事寫成之宣傳反吸毒廣播劇，聽到那些沉淪毒海者的經歷，聽到那些人怎樣變成家庭的負累，怎樣無法自拔，不禁心裡發毛，幼稚的心發出疑問：「這種『人渣』會有改過自新的一天嗎？」

後來，弟弟成為互愛團契的義工，當上他們的詩班指揮，為他們作

曲填詞。那是我第一次聽聞「福音戒毒」。

那一年，互愛團契舉辦周年開放日，跟著弟弟去浪茄參觀。永遠不會忘記那一夜，星空下，那班原本被毒品網綁的吸毒者，在弟弟的指揮棒下，反覆高唱著《榮耀之釋放》。看著那些有很多紋身、樣貌仍有點凶的「兄弟」，臉上流露出喜樂平安，就在那一刻，忽然明白甚麼是《聖經》內所載的「新造的人」，而且深切體會「寬恕」的力量，我頓然省悟：「只要相信，只要盼望，只要愛心，凡事都有可能」

所以，當知道梅窩居民反對正生書院使用棄置的校舍時，我心想，只知鄙視排斥，那些走錯路的年輕人不會自動改過，如果任由他們「爛」下去，到頭來，讓他們變成社會的計時炸彈，我們又豈能獨善其身？

◎李碧如

無障礙環境漫步



甚麼是無障礙環境？在學術上的說法是：「一個既可通行無阻而又易於接近的理想環境」。

如果你們是殘障人士或已年邁老弱，不良於行，如何步上梯級？不良於聽，怎覺響號？不良於視，如何行走？

我有一個坐輪椅的朋友，被香港的障礙環境弄得終日顛簸。他家住公屋，樓下對面馬路是巴士站，上班有巴士直達公司，看起來似乎非常理想。不錯，如果他是健全人士，以兩分鐘即可以由家中去到巴士站，巴士十分鐘一班，十二分鐘車程，最短時間是十四分鐘，最長時間是二十四分鐘便可到達公司。但是，接近他家門口的馬路，並無「下斜路緣」（馬路與行人路間的小斜路），輪椅不能滑下石級，他要過這條馬路，輪椅要經過整條街，過馬路後，需朝相反方向做一次，一去一回，前後要用近十分鐘去健全人士十餘秒便可完成的工作，還要經常目送巴士離開，

◎廖仕強

正生「正點」



當龔如心的遺產爭奪案鬧得熱烈，在夾縫中，忽然出現了感動人心的「正生書院遷校梅窩事件」。同樣是有所爭奪，一項是爭奪天文數字的慈善基金的管理權，另一項則是一幢棄用了兩年的校舍。正生書院在此卻「亮」出了許多「正點」。

無論正生書院最終能否得到梅窩居民的接納，所發生的種種事端，已讓正生書院的學生「亮」出了勉力自新的美好形象。在諮詢會上，一群少年學生們，原本想表明心跡，卻遭受大部分當地居民無情地指摘和奚落。小小年紀，面對這樣惡劣場面，能如此忍讓，亦顯出他們的堅強。我相信那是受過磨練的表現。Now TV新聞台播放當時的一位正生書院的學生，在校長的陪同下，接受「名嘴」李燦明的訪問，應對得體。其實，即使那位學生不說，觀眾也知道他的校長和老師們教導有方。

梅窩居民自有本身的訴求，聲音也

◎羅錫為

夠響亮了，但把正生書院的學生放在對立面，認為他們搶去了屬於他們子弟的學校，那是太不幸的事。李燦明在那個電視訪問中，讓代表幾方面利益的人士，各自表述了立場後，他用了所羅門王判案的故事作為總結。這是一個《聖經》典故，故事講述有兩個婦人，為爭奪一個嬰孩，同稱嬰孩是自己親生的兒子，在各有自己的理據爭持不下時，所羅門王下令，把嬰孩一刀砍開，兩半平分。其中的一個母親，央求不要如此，寧願退讓，不再爭奪。有智慧的國王，已憑此判斷出誰是真正的母親。當時，節目主持人說：「社會人士會怎樣看『正生書院遷校梅窩事件』？是看誰能『讓』，能『讓』顯真情，能『讓』見真章。」

正生之學生能「讓」，像主耶穌柔和謙卑，不是「扮可憐」。而發自內心，正是正生書院的「亮點」，教人對香港的青少年人有盼望。至於龔如心的遺產爭奪，則是鬧劇一場，不說也罷。



孩子。

他是班長，又是田徑選手，心地善良，愛護弱小，低年級的同學都叫他軒哥哥。

軒哥哥有機會代表香港前往新加坡參加特殊奧運會，但談及要乘飛機，他即兩眼茫然，像多喝了酒，突然要昏過去的樣子。

「飛機？坐飛機？我？坐在飛機裡？會把飛機……擠破……呀！」

「飛機那麼細小，小得像一隻蚊子。」

「比我的書包還小……比一隻小鳥還小……」

因為消除不了對乘飛機一事的困惑，軒哥哥在進行田徑訓練時也腳步不穩，跌跌撞撞了。

為甚麼他對飛機的體積有那麼大的誤解呢？

原來有一天，爸爸帶他去郊外旅行。藍天下，他看見頭上一隻小鳥飛

過，同時又看見遠方一架飛機經過，比較之下，小鳥的體積比飛機大得多了；那時候數學老師正在教授大和小的意義，一向認真學習的他有了理論再加上實踐，眼所見為真。

對於一個理解能力有限的孩子來說，大就是比較大，小就是比較小，小鳥大，飛機小；若要他加上遠和近、高和低的關係，要他參考數據，他便無能為力。

老師向他解釋，但固執的他總是那一句：「老師，我明明親眼看見的……」然後，就像受了委屈似的，雙手掩耳，不要聽下去了。

明明？親眼？看見？

但你看見的不是真實的。

你的視力沒有問題，但智力有限，理解力有限，你小小腦袋裡儲存的資料有限、你的經驗也有限。有一道黑色的屏障阻礙著你，使你看不到真相。

孩子，我不是在責怪你，其實小孩也好，成年人也好；智者也好，愚者也好；知識份子好，目不識丁者也好，都有限制，都有一道黑色屏障，或前或

怕把飛機擠破

後，或左或右，把真相遮蔽。

我們有太多的盲點。

人人心中，大都藏著一隻比飛機大得多的「小鳥」。

因此我們雙手掩耳，自以為是，站在原地不肯退讓，拒絕明白真相。

對於肉眼所能看見的世界，我們所知尚且有限，常有誤解，甚至可能在事情過後才恍然大悟，「原來當時是這樣子的！」何況對於一個看不見的屬靈世界呢？

我們不知道的事，遠遠比知道的多。

為甚麼還要執著呢？

為甚麼還會覺得自己已掌握了真相呢？

孩子，我們不過是塵土，不過是一陣風。

老師認識的比你多；但有一位，上帝所知道的又比老師多得多。

我們要謙卑。

孩子，把掩著耳朵的手放下來，聽老師說……

六四與出版



年是「六·四事件」二十周年的日子，「六·四作品」的出版旺盛了香港的出版市場，被形容為「井噴現象」。

最重要的出版著作當然是前中共總書記趙紫陽的回憶錄，英文名為Prisoner of The State，直譯成中文是《國家的囚徒》，香港則以《改革歷程》為書名出版。本書可說得上是中共黨史上少有的總書記回憶錄。

由記者的角度出發，最重要的是香港記者協會重版的《人民不會忘記》，該書估計已銷售超過5萬本。而現任「有線電視」新聞台台長的陳潤芝，也自資出版了一本《六四二〇》的採訪集。另外，兩位採訪過「六·四事件」的香港記者蔡淑芳及麥燕庭便採訪及撰寫了《回家》和《再回家》兩書。

至於內地記者的作品，以現時在美國的女記者高瑜的《我的六四》最受注目；中國官方新華社資深記者張萬舒的《歷史的大爆炸》，則以詳實的史料和官方媒體的角度回憶「六·四事件」，也為讀者提供不少內幕情況。

當然，與學運領袖和民運分子有關的「六·四作品」也有一大批。這些作品都從不同的角度，記載這次重大歷史事件的點滴，為「六·四事件」留下了歷史的記錄。時代的巨輪不斷運轉，中國也不斷地改變，「世事如棋局新」，唯有天父的愛永遠長存！

◎老冠祥

◎陳兆儀



學習饒恕

親愛的Chris:

最近我再次閱讀法國大仲馬的名著《基度山恩仇記》。在我的年代，大家都喜歡看世界名著，我猜想現今的時代，像你一樣的青少年大多不會再花時間看這麼長篇的「巨著」了；但這本真真的很好看，很值得去看。

書中主人翁唐泰斯被人嫉妒而誣陷，以致年輕有為而準備結婚的他，不但家破人亡，甚至被關入死牢；而他卻能巧計逃出牢獄，發現寶庫，然後展開一連串的報恩及報仇的行動。大部分讀者可能都為他的存活及報恩之舉而高興，但此書的重點卻是復仇的經過，三次復仇的經過均寫得引人入勝，惡有惡報，大快人心。

Chris，當我看此書時，懷著一個複雜的心情。當我見到好人有好報，心裡實在暢快，真希望世事真的這樣如意；但事實上，世事不如意者十常八九，惡人當道，好人遭殃，我們是否可祈望像唐泰斯一樣，最終吐氣揚眉，有恩能報，警惡懲奸？Chris，如果你是唐泰斯的話，你又會怎麼做呢？雖然你還年輕，但相信在日常生活中，總有過得罪你的人，至少他們有些言行，曾令你開不開，甚至你曾討厭他，希望他受點教訓。

Chris，我得承認當我們遇到有些不合理、不公平的對待時，當我們受到委屈時，腦中不期然會閃出一些希望對方遭到報應的念頭。嚴重的甚至像唐泰斯報復的仇人一般，使奪妻仇人的妻子離他而去，以自殺終局；另一仇人則因妻兒服毒身亡，終於發瘋；騙人財產者終被騙而要受饑餓……。但與此同時，此書外另一畫面又出現在我眼前，就是我所信的主耶穌。祂也一樣被人陷害，人們忍將祂報，並以殘暴對待祂，甚至讓祂釘在十字架而死！當祂受著這古羅馬式的刑罰時，淌著血的祂，反而替害祂的人禱禱，求天父說：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得！」

Chris，上星期你對我說你表哥的不是，我感受到，也瞭解到你的不快；因為從小你對他很好，但想不到當你有所求於他時，他是如此的冷淡，完全沒有顧念親情地拒絕你，使你非常傷心。我知道善良的你不會詛咒他，但看得出你對他很失望，不想再和他交往，甚至決定不再致電給他！

Chris，《聖經》中記載：「你的仇敵若餓了，就給他吃，若渴了，就給他喝，因為你這樣做，就是把炭火堆在他的頭上。」（羅馬書十二章20節）你千萬不要誤會，我們這樣做不是用火來報仇，因為這裡的「火」，不是真火，而是能把仇恨、怨氣、兇殘燒滅的「愛火」，這愛火只有在我們能饒恕別人，甚至以德報怨的時候才燃燒起來。按照我們自然的反應，這是不容易做到的事，但主耶穌已毫不計較地饒恕了我們，我們也當學習去饒恕別人。

「倘若這人與那人有嫌隙，但要彼此包容，彼此饒恕，主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。」（歌羅西書三章13節）你要學習饒恕，也是作爸爸的我到今天仍要努力學習的功課！

爸爸 字
◆郭朝南



此時無聲勝有聲

最近因全力照顧跌裂了脊椎骨的年長母親，我感到身心俱疲。這天，難得有機會和丈夫牽手逛超市，趕緊倚在他肩上撒個嬌。

「舟子啊，我覺得壓力好大；如今膝痛復發、血壓飆升，再加上累積下來的翻譯、寫作、輔導等一大堆工作在等著……我覺得很不對勁，我會不會……得憂鬱症啊？」

語畢，仰臉望他。滿以為此番「深度」的傾訴，必能引起他一點同情，給我來點安慰鼓勵甚麼的，沒料到他老兄竟毫無反應。

如果我生氣起來：「你到底關心不關心我？為甚麼不搭腔呢？」也無非換來他一句：「我老早告訴過你，不要把自己弄得這麼累，你不聽，我有甚麼辦法呢？」

其實30多年前初遇丈夫時，最叫我迷戀的，就是他那與眾不同的木訥、憨厚與固執；卻萬萬沒想到，他這些始終如一的特質，竟成為我日後的痛苦。

在婚姻輔導的服事中，我也常聽到姊妹們抱怨，說他們的丈夫不愛說話、不善表達；許多夫妻因著這樣的溝通障礙造成了極大的家庭問題，有的妻子甚至痛苦到無法持續婚姻。

我個人是一個易感並需要表達的人；由於



這種強烈的需求，養成了我從12歲起便有寫日記的習慣。在我書房中，48本厚厚的日記簿列在我的書架上；它們是我和神、人以及自己心靈對話的記錄。

但，這又怎麼樣呢？難道丈夫就是一個沒有感受、不需表達的人嗎？難道他用手用眼用身體所流露出來的愛，便不可當真嗎？

唉，撇下自憐的情緒，好好回想一下吧！是誰清晨一起來，就送你一個甜蜜的親吻？是誰當你倦極倒在沙發時，為你輕輕蓋上薄毯？是誰當你煩人的電腦搞昏頭時，只要喚聲「舟子」，立刻應聲而來為你耐心查出問題？

更何況，主耶穌基督的救贖已經為我承擔

一切；祂的寶血覆蓋了丈夫，也覆蓋了我一切的罪。饒恕與接納，乃是十字架上所發出最柔美、最有力量的光輝！

我的心哪，你為何憂悶？為何在我裡面煩躁？應當仰望神，應當靠著聖靈來讚美基督！

當晚關了燈上床。靜默中，我不再怕他會立刻睡熟，更不用像年輕時一面靜聽他的打鼾聲、一面任淚水濕了一枕。我轉身向他，歡愉地迎上他環抱過來的膀臂。

月光從窗外照入，輕撫著他沉睡的臉，在主耶穌愛的包圍中，我也很快地進入了甜美的夢鄉。

文◆陳正華 圖◆衛明慧



不能不「說」(3)



《聖經詩篇》

十九篇 1-4 節指出：

「諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚祂的手段。這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識。無言無語，也無聲音可聽，它的量帶通遍天下，它的言語傳到地極。」神在創造天地的七天中，只「說」不「做」。祂說「有」便「有」，獨是在第六天，親手用泥土「造」人。那麼，人類不能「說」有「創意」，便是有創意。我們得把它「活」出來，「做」出來。對於如此的推論，我在某一次的工作坊中得著體會。

一群受訓者要分別為自己組別所創作的視覺藝術模型，展述一個關於領袖素質的故事。我提醒學員要按各組別的陳述，以5H & 1 why去發掘及發現問題，留心聆聽和審視別人的創作，觀察其表達與所提到的領袖素質是否相符，以培植創意思維。於是，參與當中的組員個個抖擻精神，自

信地宣揚著他們的作品，如：創作是如何的推陳出新、顏色是怎樣的鮮艷奪目、故事是怎樣的合情合理、團隊是怎樣的和諧美善……等等。講的人「說」得眉飛色舞，聽的人亦只得察言觀色，唯唯諾諾地「說」不出個味兒來。正當大家都感到某組別的合作氣勢，其創作是如何的「有」創意時，一位導師卻溫柔地說：「我確實聽到大家在『講』創作是如何如何的好，但我仍未領會到箇中的領袖素質，作品似乎未能把它表達出來。」另一位導師又補充說：「年青人甚為注重外表包裝，可惜甚少討論內涵的事！」頓時，全場鴉雀無聲，大家又再回到創意與思考的軌跡上……

創造、創作、創新理應反映了創造者的心意思念。在《聖經·羅馬書》一章20節中記載：「自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」筆者相信若我們多回歸到大自然的懷抱中，安靜地領受創造主的造物恩情，你對創意的體會便會更深切！

◆雷玉蓮

天使「焚化爐」



男

天使（俊文）在過去一年間，身高開始超越女天使；女天使（凱恩）的身高也增加了不少。十三歲的俊文發覺自己的身體明顯地「有肌肉了」，人中兩旁也長出了較多的「黑點」（鬚根），面頰上的「青春」更揮之不去！而凱恩也發覺自己的胸部和腰贅起了不少的變化，不再是昔日的「小男仔」，而是一位外型明顯地與「男孩」有分別的「少女」！

「Daddy，有機會可以勸勸文仔不要吃那麼多好嗎？」文仔的媽媽一面無奈地對著丈夫說。

「發生了甚麼事？」

「文仔這三個月來，每天除了早、午、晚三餐的食量大增外，每日放學回家，還大聲地說甚麼『餓死人了』，吩咐Marianna給他預備下午茶。與午餐的時間相差沒有三小時，他竟然可以吃下五、六片多士，

加上煎蛋、火腿、牛油，和至少半公升的飲品；有時候便是兩大碗麵條，加上煎蛋和不同肉類；晚餐的時候，他仍然可以吃下兩碗飯。有時，還要求『夜宵』，就是麵包和麵條等食物，原因也是『餓死人了』！我曾經和學校的老師聯絡，知道文仔在學校一定會吃光整個午餐盒內的食物，有時甚至要求再加上另外半盒食物！文仔每天的食量，現在比你和我加起來的差不多。可是，這半年來，他除了長高了一點以外，身上一點肥胖的跡象也沒有。Daddy，你說文仔是不是有一些我們不知道的『隱病』？我們是否需要帶他去見醫生？」

事實上類似的情況同時也發生在凱恩的身上，「食量」驚人可能是青春初中期的一個特色！不知道從何時開始，忽然之間，這群天使好像「食物焚化爐」般，任何食物在他們的面前都即時「消失」，特別是當他們遇上自己喜歡的食物時！但，當他們面對不喜歡進食的食物時，即好像患上「厭食症」般，使用電鑽也沒法鑽開他們的嘴巴！

青春是一個充滿「驚喜」（有時候是「驚惶」）的時期，對身處青春期的天使來說，這是他們的經歷；對他們的父母、老師、長輩來說，這也是事實。部分性生理的成長，可能是較內在的；可是，他們的外型卻絲毫沒有隱藏地外顯出來。「食量大增」只是因為他們的成長，在外在和內部出現的「外在需求」而已。作為天使期孩子的父母們，我們可能需要花多些心思，協助他們在這段時間進食一些有助他們更健康地成長的食物！

這時候的青少年，他們每日需要的熱量是2,200至2,800個單位（有些活動量較大的男孩，甚至需要4,000個單位），他們的食物就是在不知不覺間，在他們成長著的身體內被「焚燒」，成為他們「活力充沛」的動能！

◆林守謙、林容少蕙

最新免費活動消息

歡迎教會、機構、團體提供免費活動資訊。請於每月10日前，致電本報2148-3301索取表格填寫，並於同月15日前，電郵至hongkong@cchc.org或傳真至2148-3302。唯版面有限，本報保留刊登及刪改權。

<p>日期：5/7（星期日） 時間：14:30 地點：聖公會聖十架堂（九龍沙田坳道六號） 主題：《紅虹福音粵曲》佈道會 講員：紅虹女士 活動性質：佈道會 主辦單位：聖公會聖十架堂，真証傳播 查詢：2320 1417，9410 9563</p>	<p>日期：7/7（星期二） 時間：19:30 地點：中華基督教播道會港福堂（香港金鐘夏愨道16號遠東金融中心1樓1室） 主題：《當海嘯遇上流感》 講員：李甘樹博士 活動性質：福音講座 主辦單位：星期二晚查經班 查詢：8114 2241，www.tnbsc.org</p>	<p>日期：17/7（星期五） 時間：19:30 - 21:30 地點：基督教豐盛生命堂（紅磡新柳街5號地下） 主題：《來看約翰的異象——異象與啟示的信息》 講員：曾思瀚博士 活動性質：講座 主辦單位：環球聖經公會 查詢：2356 7234 李麗蘭姊妹 網上報名：www.wwbible.org</p>	<p>日期：25/7（星期六） 時間：14:30 - 17:00 地點：九龍尖沙咀漆咸道南45-51號其士大廈3樓303室 主題：《公義樹圓桌會「跨紅海策略」系列：策略三：七大戰略 重奪市場》 講員：陸地弟兄，林國彬牧師 活動性質：專題講座 主辦單位：公義樹 查詢：8200 6009，info@theoaknet.org</p>	<p>日期：28/7（星期二） 時間：19:30 地點：中華基督教播道會港福堂（香港金鐘夏愨道16號遠東金融中心1樓1室） 主題：《家庭關係》 講員：蘇緋雲博士 活動性質：福音講座 主辦單位：星期二晚查經班 查詢：8114 2241，www.tnbsc.org</p>
<p>日期：5/7（逢星期日） 時間：15:00 - 17:00 地點：中華基督教青年會禮拜堂（九龍油麻地窩打老道23號YMCA城景國際行政樓三樓） 主題：《信仰沙龍》 活動性質：福音講座 主辦單位：導航者福音協會 查詢：2325 2053，www.nav2000hk.com</p>	<p>日期：16/7（星期四） 時間：19:30 - 21:30 地點：基督教豐盛生命堂（紅磡新柳街5號地下） 主題：《來看約翰的異象——異象與啟示的信息》 講員：曾思瀚博士 活動性質：講座 主辦單位：環球聖經公會 查詢：2356 7234 李麗蘭姊妹 網上報名：www.wwbible.org</p>	<p>日期：19/7（星期日） 時間：15:00 地點：中華傳道會盛福堂（葵盛東邨十二座對開空地） 主題：《紅虹福音粵曲》社區嘉年華 講員：紅虹女士 活動性質：社區嘉年華 主辦單位：中華傳道會盛福堂，真証傳播 查詢：3156 1306，9852 4520</p>		



原望興家旺祖 誰料先天病重

宗立元是中國甘肅省的農民，家中有年屆六旬的父親、一個弟弟，和他一家三口共五個人。全家住在簡陋的土房裡，以種地維生，靠著幾畝旱地，勉強維持生活；要是年景不好、收成不佳，日子就過得很艱難。

2005年，他與鄰村的一位姑娘結婚，第二年就生下一個可愛的兒子，給他起名宗旺祖，盼望他將來興家旺祖，一家人不再熬窮。但孩子生下幾個月後，患了一次嚴重的感冒，病情一直沒有好轉。他們夫婦非常焦急，東拼西湊地借了一點錢，帶著孩子到醫院治療。

在醫院檢查的時候，醫生告訴他們說，孩子不但患了感冒，還患有嚴重的先天性心臟病，必須儘快動手術。當醫生說出所需的手術費時，他真不敢相信自己的耳朵，甚至懷疑自己聽錯了。

「甚麼？要五、六萬元人民幣！！」

這是一個普通的農民家庭，無法負擔得起的。他儘量設法，但窮人只有窮親戚，誰能幫助？幾天之後，只好聽天由命，夫婦含淚抱著孩子出院。

現在孩子已經一歲半了，他們一家省吃儉用，又多方求助，但這高額的醫療費，對這個貧窮的家庭，有如雪上加霜。自去年開始，他和弟弟在農忙之餘，還出外作點散工，為的就是要為旺祖籌措醫療費。但一個月存二、三百元，何時才存夠五萬多元，看著旺祖愈來愈瘦弱的身體，立元心想：



「孩子啊！你等得到我存夠錢給你治病嗎？」

當立元覺得無力又無助時，他從「愛心匯點」從前的求助者中，看到了一絲新希望。他寫信來求助說：

「我因無法為孩子治病，已幾乎失去一切信心了。懇請海外的華僑同胞，以充滿仁愛的心，救救我的孩子吧！」

請想一想，一個父親無力挽救自己的孩子，他心中的歉疚感，又是多麼深啊！親愛的讀者，讓我們都伸出援手，救救小旺祖吧！若你願意幫助小旺祖，善款支票抬頭請寫：基督教角聲佈道團有限公司（或Chinese Christian Herald Crusades Limited），並在信封上註明：「愛心匯點——『小旺祖』」；逕寄：「角聲」香港分會，香港沙田火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心407室。謝謝！願上帝賜福與你！



劉麗麗是秦安縣魏店鄉魏南村人，今年12歲；父母親都是農民，以務農為主。出生於赤貧之家的她，總是頭髮遮臉，看來髒兮兮的；她正為自己的生命提出訴求，請你也聽聽她的心聲：

「我有先天性心臟病，父親劉慶祥常要額外工作，來為我治病。家中還有一個弟弟，由於我的身體狀況，給原來已極其拮据的家庭，增添了負擔。我在平時玩耍常有氣喘、暈倒的現象，也經常感冒。聽父母親說，小時在魏店鄉中心醫院進行檢查，得出了先天性心臟病的結果。由於家中條件的限制，我從沒進行過完整的治療。當看到同齡的孩子背著書包上學，我是多麼的羨慕啊！」

「我一直都希望，能和他們一樣按時上學，但家貧加上我的健康狀況，我無法正常學習。我渴望著，希望著自己能夠健康成長（我很害怕失去生命）。因此，當聽說『愛心匯點』願意幫助貧困的孩子動手術時，我心中非常高興；我真誠地寫出我的心聲，請各位叔叔阿姨幫幫我，希望得到『愛心匯點』的救助。請給我一個生存的機會吧！我代表全家感謝你們，讓我真誠地說一聲：『謝謝！』祝你們健康！」



另一名先天性心臟病兒童的父親，也向大家發出懇求：「我名王旺生，今年48歲，家住甘肅葉堡鄉王溝村。2001年，我在秦安縣工作時，在路邊拾到一名男嬰，看見他實在可憐，我動了慈心，把他抱回家裡，起名王毅，現年他已8歲，後經醫院檢查，發現孩子患了先天性心臟病，因我家貧窮，無力治療，一直延誤至今。

「毅兒的病愈來愈重，到了非要醫治不可的程度。因此，我懇求『愛心匯點』的讀者，能可憐我的孩子，給我的孩子一個健康的身體，從今以後，每一年、每一月、每一天、每一時一分一秒，我們全家人都會感謝你們！」

親愛的讀者：在中國為一位心臟病兒童動手術，費用約為2萬5千元人民幣。在過去一年，『愛心匯點』的讀者們已同心協力，救助了50位孩子，助他們脫離死亡的威脅，讓我們一同伸出援手，為心臟病童燃點生的希望吧！善款支票抬頭請寫：基督教角聲佈道團有限公司（或Chinese Christian Herald Crusades Limited），並在信封上註明：「愛心匯點——『劉麗麗』或『王毅』」；逕寄：「角聲」香港分會，香港沙田火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心407室。謝謝！願上帝賜福與你！

生命誠可貴・請聽我心聲

羅

得安今年9歲，是個二年級學生，前年8月，被接到三明市角聲華恩兒童村。正如他的名字得安所言，他只求在明媚的陽光下生活，可以廣闊的草原上奔跑，可以嗅到大自然裡燦爛花朵的清香，嘗到樹上美好的果子。他，希望有一個安樂的人生。

但事與願違，得安的父親身體衰弱，又老年生子，在得安還不懂得分別善惡的時候，父親就因哮喘病去世。從四川嫁過來的媽媽，很快也離他而去，他只好跟著爺爺過寂寞不安、朝不保夕的日子。得安一出生脖子就歪著，因為家窮，家人從沒想過要帶他去看醫生，或施手術矯正過來。

前年得安來到兒童村，醫生說假如施手術，他的脖子可以恢復正常。他的歪脖子影響外觀，但不會影響身體其他部分發展。我們想先讓他安居樂學，以後再想手術問題。在兒童村，他很懂得守本分，心地很善良，很勤勞幹活，懂得照顧自己，也會幫助其他有需要的孩子，特別是比他小的孩子。親愛的朋友，只要你稍加援手，得安就能像他的名字一樣，得到一個安樂的居所，一個健康的身體，一個快樂的人生。你願意嗎？

親愛的讀者們：若你每月奉獻HK\$300.00助養費（即1年奉獻HK\$3,600.00），便可以成為1位特困兒童的「守護天使」。請填妥以下的表格，連同你的助養支票（支票抬頭請寫：「基督教角聲佈道團有限公司」或「Chinese Christian Herald Crusades Ltd.」，並於信封寫上「愛心匯點——中國兒童事工」）及個人資料，逕寄：香港沙田火炭坳背灣街26-28號富騰工業中心407室。謝謝！

歪著脖子的孩子

角聲中國兒童事工 回應表

姓名：_____（先生/女士/小姐）
地址：_____
電話：_____（手提）_____（公司/家）
電郵：_____

請在適合的方格內加上「✓」：
 我願意成為「守護天使」，每月奉獻HK\$300.00，長期幫助1位小孩。
奉獻從2009年_____月至_____年_____月。
 我願意一次過支持「角聲中國兒童事工」，現奉獻HK\$_____。
 我對「角聲中國兒童事工」有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。
*奉獻HK\$100.00或以上者，可憑收據在本港申請免稅。



商界中的一股清流 林耀成伉儷專訪

在某一次的聚會裡，一位氣質高貴、儀態大方的女士，在會議中發言。她說了些甚麼話，至今已忘記了，但她那穿著白色中國服的嫵雅身影，卻深深地留在我的心中。今年一月，有幸認識了她的另一半——林耀成先生，他性格開朗、坦率熱情，是一位志誠君子。這對一動一靜、配搭合宜的恩愛夫妻，同心合意地建立了一番事業、一個幸福的家庭。



經過了7年的愛情长跑，又勝過了女方家長的反對（因他們誤以同性通婚，會養育出畸形的兒女來），他們終於雙雙走進聖堂。猶記他們共締鴛盟的那天，因海底隧道大塞車，婚禮遲了45分鐘才舉行，九龍城浸信會聖堂內滿是親友，沒有人因延誤而離場，可見他們夫婦兩人緣可佳。



「當時因為自己需要請菲傭，又同情一些菲傭的遭遇，因此在1993年，便成立了『樂意僱傭中心』。」

婚後，他們以基督的教訓為行事為人準則，夫婦間互相尊重，彼此關愛；上帝又賜他們一兒一女，家庭生活樂也融融！

「當然，我們也會有意見不同的時候。」林先生坦白地說，「若遇到這種情形，我們會把問題擱置，深思熟慮後才處理，在夫婦同心合意下進行。我們曾試過有嚴重的經濟損失，但大家都沒有埋怨對方，而是好好地商量，再次奮鬥。」

當一雙兒女要出國留學時，是他們情感上最掙扎的時期。為了讓子女入讀最合適的學校，他們夫婦親自到美加考察，在經過悉心選擇後，最終選定多倫多為子女留學的地方。為怕子女出國後靈性軟弱，林先生按時致電給子女，透過電話與他們查考《聖經》，激發愛主的心。如今他們的子女都學業有成，並且回流香港，各自都有美好的事業。

同心合意 開創事業

提及他們一手創辦，在香港聲名卓著的「樂意僱傭中心」，林先生盛讚太太是位出色的行政管理人才。但太太卻謙虛地說：

「因小時候家境困難，家中共有10兄弟姊妹，我雖然生性安靜，不喜歡說話，但讀書時期，已懂得接工作回家做，例如做塑膠花、摺麥當勞紙盒等。」

聰明靈巧的她，小小年紀，已幫助家庭建立事業、改善生活。當她從學校畢業到社會工作兩年後，便出任某汽車貿易公司的行政秘書。數年後，充滿商業意識的她，又迅速成立個人汽車貿易公司，把握機遇，多次成功地從日本運進大批客、貨車再轉入大陸。因當時仍是大陸開放初期，市場對客、貨車量是十分渴求。

「當時沒有任何計劃，但適逢大陸開放，自己又有客源及貨源，產品只須到香港加工，便開



「當時沒有任何計劃，但適逢大陸開放，自己又有客源及貨源，產品只須到香港加工，便開

始賺到利潤。」

後來成立僱傭公司，也是一樣無心插柳，沒有人帶她加入該行業，而是他們夫婦經過祈禱，摸索出來的一條新路。

「當時因為自己需要請菲傭，又同情一些菲傭的遭遇，因此在1993年，便成立了『樂意僱傭中心』。」

林先生是位古道熱腸的人，他向非傭傳福音時，有時遇到受僱主虐待的女傭時，他便會「路見不平拔刀相助」；有時還會把被虐待的非傭們帶回家中，直到她們找到工作為止。

他們認為成立僱傭中心，有著上帝豐富的供給和帶領。他們入行16年來，為了提供最優質的服務，除了在香港設有公司，在菲律賓還設立了非傭訓練中心，讓求職者受到完整的家務訓練，然後才到香港就職。故此一般來說，顧客對他們的服務十分滿意，十多年以來，客人絡繹不絕。

「除了關懷非傭的工作，促進她們與僱主的和諧關係外，我們也邀請她們去教會，帶領她們信靠耶穌。每個主日聚會後，我們都會回到公司，與有需要的非傭傾談，幫忙她們解決難題；有時還會為她們舉行生日會，讓她們感到家庭溫暖。」林太太說。

由於他們用心、用愛去建立事業，「樂意僱傭中心」業績驕人，曾七次榮獲國際大獎。他們在業界也備受尊重，被認為是「清流中的清流」；林太太一直擔任香港僱傭聯會主席，雖曾想辭去職位，但都因同業誠懇挽留而欲罷不能。

香港菲傭 大學校長

最近，他們又開設了一間地產公司，名為「樂意居」，與「樂意僱傭中心」一脈相承，都是以「誠信、公正、守法、盡責及維護客戶利益」為宗旨，另是盼望向業界傳揚福音。林先生說：

「記得20年前，香港的教牧同工開會，正在討論該向甚麼行業的人傳福音。大家都認為地產行業有很多經營手法及誠信問題，同事之間惡性競爭劇烈；他們很需要耶穌基督的恩典，去改變他們的價值觀和做人處事的態度。最近，我便帶領了公司的一位同事相信耶穌，她的心靈如釋重負，人也變得快樂多了。」

當被問及從事僱傭業多年，有沒有發生甚麼趣事時，林先生幽默地說：

「多年前，我們有一位來港的女傭，她原是菲律賓某大學的數學系講師。她在香港作了6年女傭後，被我們派回馬尼拉訓練中心擔任主任工作；期後她竟獲當地的一所大學聘請為大學校長呢！」

可見來港任職的海外女傭，有些學識廣博，大家可別小看她們呀！上帝造人，本來便是人人平等；人與人之間，貴乎互相尊重。我們盼望林耀成伉儷美好的榜樣，能給我們新的啟迪；上帝賜福給那些行為正直、重視誠信的人！

◆樂怡

少年得志 健康受損

林先生出身於中產家庭，父親於淺水灣任職總管，希望他成為機械工程師。因此，林先生初中畢業，便到一間有名的機械公司當學徒。這位天生聰穎的15歲少年，在加入公司一年後，便完成了4年的學習，成為正式的技師。但公司的廠長、則師和技術主管等均認為他是個超級的人才，如只做機械工程工作，實在是種浪費，於是建議他做更精密的工作。他便加入另一間公司，學習做難度極高的硬膠工模。

由於具有天賦的精準頭腦及靈巧的手工，他入行後如魚得水，甚受僱主的器重，每個月都給他加薪，8個月便完成了學師的過程，成為出色的硬膠工模技師。六十年代，香港有「四大工模王」，他們公司便佔了兩位，其中一位便是僱主董國樑先生。有一次，公司接了一個難度很高的工模訂單，價目是7,000港元，金額在當時可以買半層樓房。該公司的一級技師，用了四個月的時間，卻把工模弄壞了。

當時交貨日期已近，重新再造已沒有時間。正當全公司同人束手無策時，林先生卻「初生之犢不畏虎」，自動提出改造這沒人敢接手的工模。事前估計雖然成功的機會只有萬份之一，但

經過他的一番努力，終於把工模改造成功。當時，公司同人都是為此欣喜若狂，對他頗佩服，稱他為「天才中的天才」。年紀輕輕的他，便獲晉升為工模界炙手可熱的「新星」，月薪1,360元港幣，在當時是高薪階級。

「我少年得志，但因沉迷於工模技術，日以繼夜地工作，身體精神受到損害，心中沒有喜樂平安。我見過多位中、西醫生，但健康仍沒有起色。當時我的鄰居朱超先生，是位基督徒電影名導演，他向我傳福音，帶領我做耶穌基督的門徒；每天清晨或中午，我們都一起讀經禱告。」

在朱超導演的引導下，林先生的靈命有長足的進步，愛主的心如火挑旺，愛慕福音事工，帶領多人信主。為要充實自己，他毅然放下工藝專業工作，晚上補讀高中，之後多年修讀《聖經》、心理學、聲樂，不畏辛勞地完成了4年的學業。工作幾年之後再深造2年，裝備個人愛主的生命和屬靈的知識。30多年來，他以身證上帝的救恩為己任。近16年以來，到他建立的僱傭中心聘請女傭的客人，林先生更是常常以上帝的話語，恩典勸勉他們。

七年長跑 伉儷情深

提及與他甘苦與共的另一半，他無限情深地回憶說：

「我與太太林雪華，是在教會認識的，那時她才16歲，性格溫柔安靜，外表清麗可人，雖然稚氣未脫，但卻滿有主見。」

當時雪華在暗中察看，知道林先生是位很有愛心的人，認為不可多得，於是鼓起勇氣向他表示，盼望能和他成為男女朋友，請他等她長大，將來要一同建立美滿的家庭。從此事看來，林太太從小便是敢作敢為。

「起初我想，這位豆蔻年華的小妹妹，可能是一時衝動。但當她第3次作同樣的表示時，我便不能不認真考慮了。經過了長時間的禱告，又請教了多位屬靈的牧者，最終清楚神的旨意，與她立下了終身之約。」



福音的大能

傳揚福音為每位基督徒的責任。「責任」這名詞聽起來有點壓力，不過從正面看卻可令人成長。保羅在《聖經·哥林多前書》九章16至17節中說：「我傳福音原沒有可誇的，因為我是不得已的；若不傳福音，我便有禍了。我若甘心作這事，就有賞賜；若不甘心，責任卻已經託付我了。」責任是一種推動力，保羅也因著這推動力，叫不少人免費得到福音，同時也經歷到福音的大能。

作為基督徒的我在傳揚福音的事上有一點體

會。去年復活節，一位與我一起在教會長大的姊妹，她的父親接受洗禮，這禮儀非常簡單，卻是感恩滿載、喜樂無比，特別是這我這位姊妹，流露出難以言喻的喜悅。回想起她努力向家人傳揚福音已經25年了。在這25年中，她經歷失望、懼怕、沮喪、屢試屢敗、屢敗屢試，不肯放棄。她靠著愛我們的主，在這些境況中得勝。當日，主耶穌全然得勝了，這位長者在整個禮儀中表現出一副受寵若驚、慈祥可愛的樣子，完全看不見舊日剛烈的脾性。這又再一次印證了福音的大能，上帝要拯救一切相信祂的人。

帝要拯救一切相信祂的人。

還有一次，我要籌辦一個向兒童佈道的嘉年華會。在所有場地事宜安排妥當後，見到小朋友紛紛從四方八面而來，要參加我們所預備的活動。我們便把握機會，透過這五色毛蟲的手工向小朋友傳福音，逐一講解上帝的愛、人的罪、耶穌的救贖、罪得赦免及生命成長的信息，當時便有不少的小朋友決志信主。其中有些小朋友很年幼，但卻很專心聽我們講解，並認真地回答問題，祈禱接受耶穌做救主。當我看見孩子們那份謙卑、單純時，即想起耶穌所說的話：「在天國裡正是這樣的人。」

福音是神為每一個人所預備的。傳福音確實是我們（基督徒）的責任，而且我們（基督徒）也可藉此經歷上帝的大能，並叫我們（基督徒）的生命成長。感謝主！

◆任郭燕嬌傳道（香港萬國兒童佈道團 總幹事）

濠江掠影

「濠江掠影」專頁以澳門社會現況、典故/史蹟、文化/民俗為骨幹，打造系列性的專欄，以闡釋基督信仰的價值觀。



英日文化交流 始於澳門

葡萄牙人自1553年租借澳門開埠以來，在這片彈丸之地，成為中西貿易的管道，從貿易的關係進而發展到文化接觸的樞紐。從澳門近456年的歷史所見，無論是中葡、中西、中荷、中英、中法、中美等等的高貿經營以及文化交流，都是與澳門有直接和間接的關係。因此，澳門在中外文化構建的橋樑上，是有不可磨滅的貢獻。

一般所言澳門與中西文化的關係，多以中國與歐美國家的關係為重點，但則少言及澳門與「東西」文化交流的關係。所謂「東西」是指東方和西方的接觸及文化的交流，東方也包括日本、韓國、越南、泰國等國家在內。特別是日本在澳門的商貿和文化接觸，是有很長久的歷史。而日本人與葡萄牙人的交往，是始於葡萄牙人發現東方新航路後，於1510年佔領印度果亞（Goa），翌年攻陷馬六甲（Malacca），掌握東、西貿易的咽喉。馬六甲遂成為東、西商貿的重鎮，同時之間，日本人隨之而來在馬六甲進行商業活動。從天主教矢志中國傳教，耶穌會士沙勿略（Francis Xavier）在馬六甲因聽信日本教徒的勸導，於1551年先赴日本，以取得前往中國的護照，但由於未獲官方協助，於是直接前往澳門鄰近的上川島，卻不幸於翌年12月3日病逝。在此反映當年日本人在馬六甲經商的活躍。所以當葡萄牙人租借澳門之後，因而對中國經貿的活動轉移到澳門。相對而言，原本在馬六甲的日本商人亦接踵而至，藉此開拓日本與中國、南洋的貨物貿易，可見日本人在澳門之活動亦有很長的歷史。

日本在十八世紀以前，對外採取鎖國政策，深受中國政治意識形態影

響。時至江戶幕府期間，以長崎開設荷蘭商館成為與西方通商港口，又於1720年取消西書進口的禁令，以致荷蘭語文可以在日本學習和傳授。荷蘭語文的學習教本和翻譯書本相繼湧現，其時稱之為「蘭學」。而「蘭學」成為當年日本人認識西方世界唯一的途徑。至於日本人對法文和英文的學習是十九世紀初葉的事，但也是在荷蘭商館從荷蘭人教導學習的。

至於日本人學習英國語文的開始，是以本木正榮於1810年編寫的《諸厄利亞與學小笈》及1814年編寫的《諸厄利亞語林大成》為最早的英文教本。及後馬禮遜牧師於1815年至1823年間在澳門先後出版6卷的“A Dictionary of the Chinese Language”《華英字典》，早已被荷蘭商館購用。據《馬禮遜牧師回憶錄》“Memoris of the Life and Labours of Robert Morrison, D.D.”在1828年11月18、28、29日的日記中所載，提及日本一位荷蘭商館船醫保格（Heinrich Burger）在路過澳門的時候，專誠拜訪馬禮遜牧師，告知在日本長崎有吉雄權之助已將馬禮遜《華英字典》從事日文翻譯的工作。此文又說及「長崎的日本人把馬氏字典的片

語寫在扇子上，按字母編排，當作飾物，彼此相送。」為此，保格更請馬禮遜牧師親自寫一封信給吉雄權之助以作鼓勵，並附上《華英字典》的訂單，按當年訂單的書價為32銀元。

吉雄權之助為日本當年荷蘭語文專家，他以馬禮遜牧師《五車韻府》，編纂了一本以荷蘭、英文、漢文的三國文字，名為《漢譯一和蘭字典一五車韻府》辭典。日本西學開拓大師中村敬宇於1855年在《穆理宋韻府鈔敘》（按：穆理宋即馬禮遜），有稱馬禮遜當年在中國，通曉中國典籍，以英語對譯漢字；荷蘭人又以荷蘭文附之，三語對照，是日本學習洋書最有效的工具。

馬禮遜牧師編印的《華英字典》，已被日本語文學者所關注，分別購取研究，成為日本人學習英國語文的奠基石。及至明治維新時期，日本之棄「蘭學」而轉「英學」，馬禮遜牧師的《華英字典》貢獻甚大。可見馬禮遜牧師在澳門出版的字典，由此成為英日文化交流的鼻祖，影響日後英日文化的交流關係至鉅。然而研究澳門歷史的學者對於馬禮遜牧師此種貢獻則少有涉及。

◆李志剛





影響小行星

太陽系最內側的四個行星，從裡往外數來是：水星、金星、地球和火星。光自太陽到水星約需3分鐘、到地球約8分鐘、到火星約12分鐘（約二億三千萬公里），若再往外去一倍的距離（約五億公里），即到達所謂的「小行星」帶。這是由幾十萬顆大大小小的砂土及岩石殘骸所組成。現時許多科學家認為是在太陽系形成時候，因受到木星強大重力的影響，未能結合成為行星一圈岩石之碎塊。

中國稱歲星

從小行星帶再往外去一倍的距離就到了太陽系中最大的行星：木星。它的重量是所有太陽系行星重量之和的兩倍半，體積則是地球的1,300倍；它也是夜空中最明亮的星星之一，最亮的時候與金星亮度相似，被世上各種文明所重視。中國人稱木星為歲星，以其繞天一週約12年（就是木星繞太陽一圈的時間），與「地支」之數相同，一年行經一個等分，因此就用歲星來紀年。不過木星繞日其實是只有11年315天，不到12年（差50天，約1%），所以用它來紀年並不是十分準確。

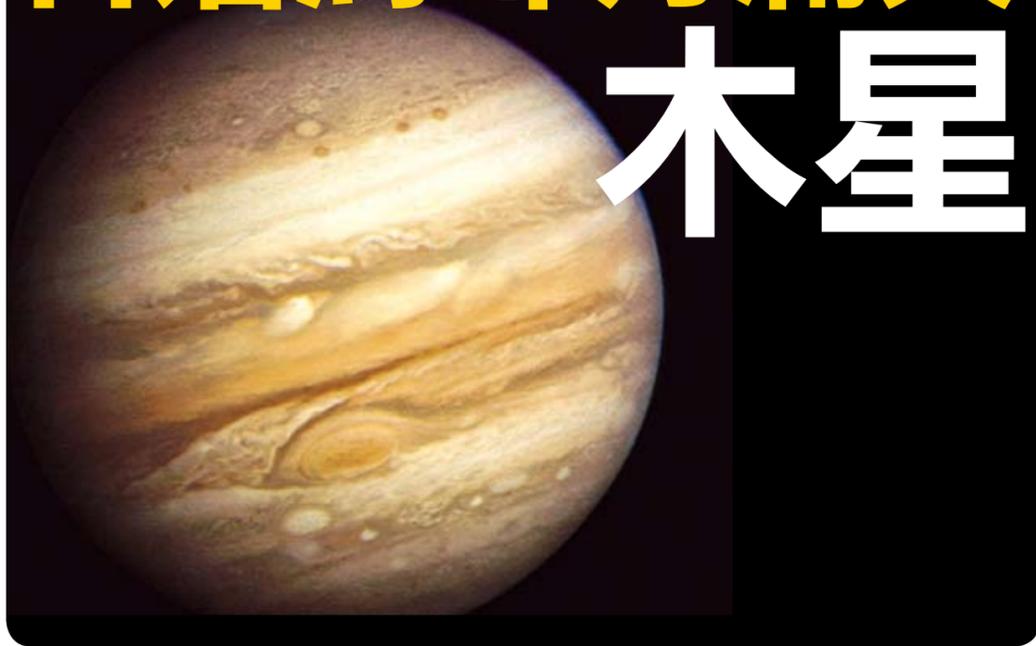
磁場最強烈

木星主要的成份是氫元素（75%的重量），剩下的成份主要是氦（24%的重量），這與太陽組成相似。在木星的大氣層中尚含有少量甲烷、水汽及阿摩尼亞（氨）等有機化合物，使得其表面略呈淡棕色。木星內部則由液態「金屬氫」組成，核心溫度估計為攝氏30,000度，壓力約四百萬大氣壓。由於金屬氫的流動，形成木星表面強大的磁場，超過地球磁場的十倍以上，也是太陽系諸行星中磁場最強烈的，所以哈伯太空望遠鏡也能觀察到木星兩極的「極光」現象，與地球上的相似。假如木星再大一些，（質量大五十倍，或半徑再大百分之五十左右），木星內部的溫度及壓力即可能高至產生核子融合反應的地步，成了一顆自己會發光的小星星了。如果真是這樣，我們的天空便會出現兩個太陽，天上的景色也就大不相同了。木星雖然不能發光，但其強大的重力壓縮，產生出相當多的熱量，促使了木星表面歷久不衰的大風暴。

自轉為最快

同時，木星也是自轉最快的行星。木星上一天還不到10小時，在其赤道面上的速度超過每小時四萬五千公里（是地上音速的36倍），因而助長了木星表面極大的亂流。同時在這急速的亂流中，卻產生了一個相當穩定的「大紅斑」。這處於木星南緯22度非常顯眼的「大紅斑」，是個長達四萬公里、寬約二

日落烏啼月滿天 木星



萬公里、橢圓形的超大反氣旋（在南半球逆時針旋轉）的大風暴，暴風圈約有兩個地球那麼大。這「大紅斑」是在第十七世紀人類有了望遠鏡之後才發現，至今持續了三百多年，邊緣風速每小時高達四百公里，歷久不衰。天文學家們估計，這也許與木星只有一個液體的表面而難以耗損風暴的能量有關。

星體的典範

木星不單在太陽系的行星中是最大的，更被部分科學家認為，其大小是一切以氫、氦為主要成分的星體大小的典範，若再加一些氫氮的成分，它的質量增加，但重力也加大，使得它的體積受到更多重力的壓縮，以至沒有太多的改變。相反亦然，所以它的體積即使膨脹，也沒有太多的改變。例如，土星的成分與木星相似，但是它只有木星重量的三分之一，然而木星只比土星大18%。以此類推，星際中大部分的行星，都是與木星的大小相似，而目前已經測量到太陽系之外的行星也是如此。

打破「地心說」

太陽系最內側的水星和金星因為受太陽強大的重力場的影響，沒有衛星（月亮）；而地球稍微離太陽遠些，也大些，擁有一個月亮。火星離日更遠，自己雖然不大，但是有兩個小月亮。輪到木星，遠離太陽距離是地球距太陽的五倍多，而且又是太陽系中最大的行星，所以擁有許多的衛星，有名字的月亮便有64個，其中12個都很大。而最靠近木星的4個月亮遠在十七世紀時已被伽利略觀察到了；同時也因為他觀察到這4個月亮只繞木星而不繞地球轉，打破了「地心說」的天文學。所以這4個木星的月亮便合稱為「伽利略月亮」。



鎖四個月亮

所有的「伽利略月亮」都被木星龐大的重力潮汐效應牢牢的鎖住，以同一面對著木星旋轉，即是說：它們自轉的週期與其公轉的週期是一樣的。木星最內側的月亮是「愛歐」（木衛一），它雖離木星表面超過三十五萬公里（我們的月亮距離地球約二十四萬公里），但因木星的巨大引力，「愛歐」必需快速旋轉，繞這巨大木星一圈的時間僅42小時30分鐘（就是說：木星上一個「愛歐月」的時間是四個多木星天）。木星的第二個月亮（木衛二）稱為「歐羅巴」，它每繞木星一週的時間正好是「愛歐」的兩倍。「歐羅巴」比我們的月亮略小，比水星稍大一些，是太陽系中第六大的月亮。「歐羅巴」看來像是一個大冰球。「伽利略月亮」中最大的是「甘納米」（木衛三），是太陽系中170多個月亮中最大的，其半徑超過2,600公里，比八大行星中的水星還大些，「甘納米」的成份大約是一半岩石、一半水。在距太陽這麼遠的地方，全然是個冰凍的世界。它的週期正好是木衛二「歐羅巴」週期的兩倍，也就是木衛一「愛歐」週期的四倍。第四顆伽利略月亮稱為「克理斯多」（木衛四），它也是個很大的月亮，與水星差不多大小，是太陽系中第三大的月亮。木星大，所以它的重力場得以捕獲了許多衛星，同時它離太陽又遠，相信太陽不會把這些衛星搶走。木星除了上述的4個有名的「伽利略月亮」之

外，還有其他60個具名的月亮及許多還沒有名字的小衛星，在此不詳述了。

滿天是月亮

太陽離木星約有八億二千萬公里，從木星的表面所看到的太陽只是一顆不很大的火球，約有六分的視角（十分之一度），比從地球上看到的太陽要小五倍。而其四個伽利略月亮又近又大，「愛歐」在木星上看起來要比太陽大五倍，「歐羅巴」與「甘納米」比太陽看起來各大三倍，連較遠的「克理斯多」看起來都比太陽大一些（只不過都沒有太陽那麼亮就是了）。中唐時的詩人張繼在《楓橋夜泊》中寫道：「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠。姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」這裡的「霜滿天」也可以當作在秋高爽爽的夜晚，滿天星斗，一道銀河橫天而過，正如佈了滿天的寒霜。而在木星上面，當太陽下山以後，可能真的滿天都是月亮了。不知道在木星生了孩子，該怎麼來慶祝他的滿月？滿哪個月亮的月？

希臘神的王

木星的英文名稱是「朱比特」，是羅馬神話中的眾神之王的名字，也是希臘神話中的「宙斯」，西方人以其代表木星在太陽系中眾行星之王的地位。在小亞細亞一帶有許多宙斯廟，比方「安太阿卡斯」（Antiochus IV）在白加孟（Pergamon）所蓋的「宙斯廟」便是一個很有名的建築。公元前第五世紀，在希臘奧林匹亞的宙斯廟中，有一座十二公尺高的「宙斯」像，被列為古代七大奇觀之一。

總結

「宙斯」雖然是當時希臘、羅馬的主神，也只不過是個人手所雕刻的神像，供奉在人手所建造的廟中。《聖經》記載：「創造宇宙和其中萬物的上帝，既是天地的主，就不住人手所造的殿，也不用人手服事，自己倒將生命、氣息、萬物、賜給萬人。」有甚麼比宇宙更大？創造萬物的主宰與人手創造的偶像的差別，就比宇宙還大了。☺

奧古斯丁 浪子回頭



被

譽為「教會博士」的奧古斯丁（Augustine, 354-430 A.D.），是羅馬帝國末年的神學家、辯論家及文學家。他著述甚豐，至今流傳下來的，仍有200多封書函，300多篇講道……最著名的有《懺悔錄》、《論上帝之城》等。他對基督教義的精確詮釋，影響了教會近1,700年。

奧古斯丁於主後354年，出生於北非之塔迦斯特。父親是位小職員，家境並不豐裕；母親莫妮嘉，是位敬虔的基督徒，因她「以貞忠事夫，以孝順事親，以誠篤治家」，被稱為基督徒婦女之典範。奧古斯丁從小接受良好的教育，按當時羅馬的三級制，7至12歲學習數學和語文；12至16歲學習文法、詩歌和歷史；16至20歲學習雄辯術、修辭學和哲學等。

他自入學開始，便顯出過人的聰明智慧，學業成績十分優異，但生活卻荒淫放蕩，16歲即與一非裔女子同居，並誕下兩名私生子。此外還「受情慾的驅使」，與其他婦女發生曖昧關係。他的反叛行為，令母親十分憂傷，她每天流淚禱告，盼望兒子悔改成為基督徒。

奧古斯丁在19歲時，似乎有些轉變。他因受哲學思想的啟迪，「決心追求真理」，並開始研讀《聖經》，但淺讀之下，卻認為《聖經》「單調而缺乏哲學思維」，從此踏上迂迴曲折的信仰之路。他曾信奉摩尼教，也曾沉迷星相術，對世上的虛榮成就，更刻意追求。

他於22歲時，在迦太基成為修辭學教授，被學術界公認為後起之秀。29歲時更上一層樓，到羅馬去擔任教職，但到達羅馬即染上重病，他在與死神搏鬥時，隱約記起童年生病，母親跪在床前禱告的情形。他想此時此刻，母親雖不知道他生病，卻必會像過去一樣，天天懇切為他禱告。因此他心被恩感，生出悔過之意，並默默為自己的病祈禱，幾天之後即痊癒。

主後384年的秋天，奧古斯丁被羅馬市長委派，到米蘭去擔任雄辯術教授。他因禮節所需，拜訪了米蘭主教安布羅斯，傾談之間，發覺主教談吐優雅，學識淵博，頓時產生敬佩之心。從此常去教會聽道，發覺基督的真理，原來如此博大精深，對《聖經》的疑問和難題，也迎刃而解。33歲那年的復活節，他決定告別以往的荒唐生活，受洗加入教會，他母親多年的信心禱告，終於得著美好的回報。

後來奧古斯丁獻身事主，擔任希坡城主教達35年之久，他在繁忙的教區工作之餘，還為捍衛正統的基督教義，斥責異端邪教而努力筆耕，他很多著作如《論自由意志》、《論基督的恩典與原罪》等，都是鏗鏘有力的衛道文章，至今仍是教會的珍寶。他對主耶穌的虔誠忠信，使他成為留芳百世的古聖徒！☺

◇石溪



◇黃小石

小說精華

我與拿破崙



一般的歷史記載，都是平鋪直敘、生硬艱澀，難以引起人的興趣。而坊間的「歷史小說」，雖然引人入勝，卻大部分是天花亂墜、張冠李戴；巧借名目、充斥附會，只能稱為「稗官野史」，不能取信於人。但《我與拿破崙》，不但敘事清晰、興味盎然；還忠於歷史，真是部不可多得的歷史小說！

《我與拿破崙》原名《黛絲蕾》(Désirée)，由安娜瑪莉·沙林格(Annemarie Selinko)所著。人們對作者的生平所知有限，只知她在二次世界大戰時，與荷蘭籍的丈夫逃往瑞典，加入紅十字會，為關在集中營的難民作德語翻譯。瑞典皇后黛絲蕾的故事，是她從一位難民婦女得著啟迪，而動筆寫成的。此書於1951年以德文面世，不久即登上「最佳書籍」流行榜首，後來被陸續翻譯成十多國文字。

其中文譯本，由周叔蘋翻譯而成；周叔蘋乃舊日上海名媛，文學根底深厚，很能捕捉原著的神韻，更兼文筆流暢、詞藻華麗，是翻譯小說的上乘佳作。可惜這樣的好書，已成絕版；幸喜在互聯網上，仍可尋見它的影跡。《我與拿破崙》以日記的形式撰寫，以第一人稱述事；以女性的細膩眼光，來觀看歷史。因此，書中雖有烽煙戰火的血腥場面，但卻溫馨浪漫，充滿濃情厚誼。

本書以瑞典皇后幽靜妮·黛絲蕾·克萊雷(Eugénie Désirée Clary)的生平際遇，貫穿了法國大革命、彭納巴(Bonaparte)皇朝，這段波瀾壯闊的西方歷史。全書分為四部分，「馬賽綢緞商人的女兒」、「陸軍元帥貝拿道特夫人」、「和平夫人」及「瑞典皇后」，透過黛絲蕾的生命進程，回顧18至19世紀的歷史。

黛絲蕾在14歲那年，偶然認識了約瑟夫·彭納巴(Joseph Bonaparte)——拿破崙的哥哥，從此扭轉了一家人的命運。她的姐姐茱莉，成了約瑟夫的妻子；她則成了拿破崙的初戀情人。她以單純真摯的愛情，熱戀著未婚夫，並傾囊相助，讓他到巴黎尋求發展。但拿破崙為了政治利益，移情於風流寡婦約瑟芬；傷心透頂的黛絲蕾，企圖跳河自殺。一位將軍及時救了她；他，就是日後的瑞典國王，勇敢善戰、行為正直的貝拿道特。

那時黛絲蕾才16歲，但已心如槁木死灰；拿破崙對她舊情難忘，為了減輕良心責備，他不斷派人向她求婚，令她不勝其擾。後來她與貝拿道特重逢，成就了美滿姻緣。故事迂迴曲折，揭露了拿破崙如何野心勃勃、東征西討，利用一切機會，登上皇帝的寶座。他成功後放縱情慾、風流成性；為了子嗣和鞏固地位，拋棄了助他平步青雲的約瑟芬，娶奧國公主為妻。這些重要的環節，寫來高潮疊起、凄美動人！

因貝拿道特仁德愛民，受到瑞典百姓的擁戴，成為瑞典皇太子。但黛絲蕾在瑞典的皇宮裡，飽受皇室成員的白眼，為怕影響丈夫及兒子的前途，她回到法國，見證了彭納巴皇朝的滅亡。滑鐵盧戰役之後，盟軍兵臨城下，拿破崙欲決一死戰，她為免生靈塗炭，鼓起勇氣，勸拿破崙投降。經過真誠的對話、心靈的交戰，拿破崙終於把寶劍交給她，作為投降的信物；她成了萬人景仰的「和平夫人」。

最後，黛絲蕾加冕成為皇后，一家團聚、喜劇收場。《我與拿破崙》，刻意地把拿破崙和貝拿道特，作了明顯的比較，說明了「行公義、好憐憫」的人，必蒙上帝的恩眷。野心家拿破崙的皇朝，已一敗塗地，但貝拿道特的後裔，至今仍是瑞典皇室的成員；盼望歷史的明鏡，引導我們敬畏上帝，努力行善。◎

◆畢珠

聖樂頻道

永不灰心

芬尼·克勞斯比(Fanny Crosby, 1820-1915) 是我最敬佩的詩人，享有「聖詩皇后」美譽。她創作的詩歌，多源於自身寶貴而真實的經歷，每首均動人心弦，如：《安穩在耶穌手中》、《有福的確據》、《救世主凡事引導我》、《祂藏我靈》等。

芬尼出生於貧窮家庭，剛6個月就因病而被庸醫弄盲了眼。她一生因主耶穌的愛，從不埋怨，也不灰心，那喜樂的人生，就像一顆閃亮的星、一股溫暖的流，帶給人們光明與親善；她的詩歌更幫助、安慰和鼓勵了千千万萬個軟弱憂傷的靈魂……

《永不灰心》(Never Give Up)，就是她的心聲。從小具有音樂和文學天賦的芬尼，渴望進入盲人學校，但昂貴的學費卻遠遠超出她所能負擔的。她求告主耶穌，但等了很久，神都沒有成就這個心願。她不灰心，也不喪膽，依然專心依靠主。結果，愛她的天父藉意想不到的方法，達成了她的願望！她在學校唸了12年書，還留校當了11年老師，成為許多學生的榜樣。

作曲者愛倫·山奇(Ira Allan Sankey)，是被稱為近代「福音之父」Ira D. Sankey的兒子，芬尼非常喜歡他譜的曲。《永不灰心》的旋律、節奏、和聲，與詩詞極其吻合。整首歌以8分音符的輕快節奏進行，副歌突然改變節奏，音調提

高，突出了詩歌的主題：永不灰心(2次) 9-12小節；專心靠主(2次) 17-20小節。第二次(19-20小節)音域向上，20小節中出現了一個D和弦，新鮮又特別，好像一個大呼吸，然後音域推向最高點：試鍊中仍歌唱不住，剛強壯膽信靠主。

我有位親戚，還未決志信主，但願意禱告。最近，她突遇雪上加霜的打擊，開始埋怨神，為何不聽她的禱告。我為她感到心痛，不知如何是好之際，這首《永不灰心》幫助了我：

「永不灰心，永不沮喪，相信主是你盼望；將所需求陳明祂前，必領受夠用恩典。雖你有重擔壓心頭，雖你生活滿苦憂，仰望主必得祂恩光，求主開路可前往。

永不灰心，永不沮喪，主膀臂是你依傍；常在主深恩中躲藏，直等那日得獎賞。

副歌：

永不灰心，永不灰心，永不因愁苦而灰心，主能使天光照臨。

專心靠主，專心靠主，試鍊中仍歌唱不住，剛強壯膽信靠主。」

「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼？是困苦麼？是逼迫麼？是飢餓麼？是赤身露體麼？是危險麼？是刀劍麼？……然而靠著愛我們的主，在这一切的事上，已經得勝有餘了。」(《聖經·羅馬書》八章35至37節)◎

◆俞聞路得

藝廊

美國鄉土畫家湯姆士·班頓(Thomas Hart Benton, 1889-1975) 出生政治世家，在中西部成長，雖曾在20歲前往巴黎習畫4年，歸國後卻確定不跟隨歐洲現在主義的風潮，專心於表現屬於美國本土、浪漫的愛國主義精神，從此，中西部拓荒精神、大城市的小人物、小鎮農民耕作、鄉村家居生活的寫實畫，出現在公眾場所的壁畫，而闡述此一精神的小型作品，便一一面世。

他雖刻意跳過歐洲的現代主義，但在構圖和立體造型上卻受立體主義先鋒賽尚(Cezanne)和西班牙畫家愛格雷哥(El Greco)影響，人物拉長，人體以幾何圖形呈現，加上強烈的色彩明暗對照，形成很獨特的個人畫風。

在表現美國精神的畫作當中，有一幅在他37歲、畫風已成熟時期的作品，表達《聖經·詩篇》23篇的第一節「耶和華是我的牧者」(附圖)，刻劃出美國在大蕭條時期之前，貧困的中產階級之生活。他認為宗教是美國人生活的一部分，要敘述美國，就不能不談美國人的信仰。

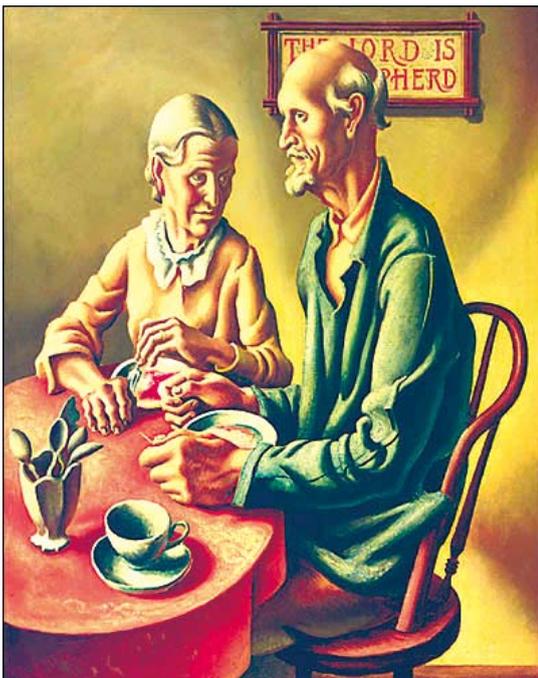
畫中人物所在的背景單調樸實，只有牆上一幅「耶和華是我牧者」的字畫。小小的圓桌旁，坐著一對老夫婦，桌上的餐具再簡單不過：除了夫婦手中的叉子外，只有四個一樣

班頓的美國史詩

大小的湯匙，兩把是喝湯、兩把是喝咖啡用的，再加上一個作佐餐用的大杓子。老先生目光遼遠，似乎是在困境中，向神傾心吐意，也忍耐地等候神的回應。老太太則兩眼炯炯有神，代表了美國人堅毅不拔、樂觀進取的性格，等候著失魂落魄的老伴回神過來。畫中的盤子裡的食物甚少，唯一的咖啡杯也空無一物。那個時代是工業革命後，社會問題層出不窮，自然環境遭受破壞，家庭關係開始出現裂痕的時代，但靠著美國夢的支撐，人們雖憂喜參伴，卻願意忍受逆境，憑著對神的信心，盼望明天會更好。

班頓很少以宗教為題作畫，除了此一畫作外，他另有一幅「禱告」的作品。由於他也擅於用文字來表達自己，曾著書傳達個人對時代問題的看法。而從他的壁畫和畫室作品，則可一覽十九世紀美國社會和生活型態的巨變。◎

◆理泰



點點滴滴 話振翅



「透過雷洛美老師的EQ管理課程，我學到不要因一時衝動而令別人或自己受到傷害的重要性。提高自己在時間管理上的能力，也是我要學習的功課。」(Peter 黃思源)

「對神，我需要更多的禱告交託。對人，我需要以恩慈相待。」(Johnny招晉賢)

「觀看NBA球賽、與Sponge Bob在環球影城內拍照，跟招待家庭一起逛Walmart……實在叫我難忘。我是個較為內向的人，振翅計劃在社交方面，幫了我很多。」(Miko鍾詠珊)

「在這十多天中，我發覺自己變了。靈性上，我跟神的距離拉近了。我現在的目標不但只是做一個好的基督徒，而是要做一個有影響力的基督徒。完成EQ及溝通藝術兩個課程後，我答應自己凡事要三思而後行，要慢慢地動怒。透過與『ABC』(美國本土學生)的交流，我對美國文化有了多一層的認識，英語會話也進步了！這次美國之旅，實在擴闊了我的眼界！」(Yoyo曹樂詩)

「我最難忘和珍惜的，就是有機會住在host family (接待家庭) 的家中，實際地感受及體會美國生活。這次旅程，讓我找到了生命的目的，不是要賺很多的錢，而是要明白神在我身上的計劃。」(Serena林思希)

「我學會了收拾東西，照顧自己和洗衣服。」(Eric林子揚)

「兩個星期的旅程，留給我許多的回憶、經驗、知識、友誼和方向……從沒有現場看過這麼精彩、刺激的NBA籃球賽。和『ABC』一起燒烤、一起聊天，一起玩Laser Attack，實在叫人難忘。我最享受的就是那些地道的美國食物、墨西哥餐……叫我受益良多的是《振翅課程》。透過EQ管理，我學到甚麼才是解決問題的正確態度；而溝通技巧課程，讓我學會帶著同理心和體諒去聆聽別人。」(Perrie譚家欣)

梁任公的《志未酬》中談到「志未酬！志未酬！……男兒志今天下事……進步不有止……」人的進步離不開遠大的眼光和高尚的志向。有見及此，今年四月，角聲家庭中心，特別為一群來自香港的高中學生，提供了一個讓他們放眼世界、自由翱翔的平臺——「振翅計劃」。

十四日行程中，學生們除了參加四個由專人教授，以目標為導向的特別課程外，更有機會走訪不同類別的著名學府，與本土學生互動交流，與接待家庭 促膝夜談。這段遊學美國的日子，對他們來說，就像西湖與西子，無時不美，無往不佳。在他們的生命中，寫下了少年十五二十時的一段絢麗回憶……

「在神的安排下，Louie一家成為了我十天的host family (接待家庭)。他們對我關懷備置，每一個擁抱都讓我感受到他們對我的愛。十多天的旅程，我學會如何去遷就和聆聽。學懂了怎樣運用領導才能去感染及影響身邊的人。振翅課程，讓我從中學到如何處理自己的情緒。這實在是令我畢生難忘的旅程！」(Eugenie 歐曉朗)

「對學業，我要加一把勁。對同學，我要多一份關愛和體諒。」(Lorraine李倩彤)